

《1771福爾摩沙》

图书基本信息

书名：《1771福爾摩沙》

13位ISBN编号：9789578017510

出版时间：2014-8

作者：莊宏哲

译者：莊宏哲 Chuang Hung-che

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

內容概要

貝紐夫斯基 (Benyovszky M ó ric) 原為匈牙利的貴族，因參與波蘭的抗俄軍事行動而被俘入獄，成功脫獄並劫船逃逸之後，一路航行返回歐洲。這段冒險經歷不但至今仍為匈牙利人津津樂道，貝紐夫斯基在返航途中因緣際會來到福爾摩沙，展開十幾天驚險、驚異而精彩的台灣之旅，更與台灣原住民有多次接觸。雖然貝紐夫斯基與原住民頭目歃血訂盟，重返福爾摩沙展開殖民計畫的想法未能付諸實現，但是這位幻滅的「福爾摩沙之王」仍舊在台灣歷史上留下了屬於他的一頁傳奇。

本書深入介紹貝紐夫斯基其人其書，將《貝紐夫斯基伯爵之回憶與遊記》中有關「福爾摩沙」的內容詳譯為「福爾摩沙紀實」一文；同時，本書亦依據完整譯文，修正過去相關譯著略譯、錯譯而產生的謬誤，並重新描繪貝紐夫斯基台灣行旅的細節，及其所見的台灣人事物。不但是目前最為詳實、完整的中譯本，也是當前以貝紐夫斯基登陸事件為主題，進行最多討論的專著。

這片撲朔迷離的歷史拼圖或許未臻完整，但它將告訴我們更多關於這段異人冒險的始末，也為18世紀台灣原住民族與台灣史的討論激發更多可能。

本書特色

1. 貝紐夫斯基伯爵台灣探險紀事首度逐日、逐句、逐字完整中譯。
2. 相關匈文圖資首度披露，貝紐夫斯基登台之人事時地物詳細解謎。
3. 專家專文導讀，台灣史研究的深度對話與探索。

名人推薦

Kubassek J á nos博士 (匈牙利地理博物館 館長)

此書的出版具有重大意義，因為它是第一本較完整介紹這位匈牙利探險家的中文著作；而這位匈牙利探險家的一生，已將遠方國度的人民、文化拉近在一起。因此，我希望讀者也能喜歡莊宏哲所寫的這本書。

翁佳音 (中央研究院台灣史研究所副研究員)

正經的台灣史老師或研究者，通常不太願意深究這件發生於1771年之。但有些看似荒誕不經的歷史敘述，若經史學的結構想像，還是可挖掘出一些若隱若現的「事實」，從而迫使我們反思既定的歷史圖像。

詹素娟 (中央研究院台灣史研究所副研究員)

對讀者來說，藉由本書的帶引，除能直接讀取貝紐夫斯基「福爾摩沙紀實」的完整中譯外，對作者的創見，無論是否認同，應該也能各自找到理解的切入點。而解讀文本，原就是遊走於虛擬與現實之間的考驗，在繁花異草中淘解出真相的果實，才是趣味的所在。

作者介紹

著、譯者簡介

莊宏哲 Chuang Hung-che

1955年生於彰化，輔大大眾傳播系畢業，美國美利堅大學進修。曾經服務於行政院新聞局，任職期間曾兩度派任駐匈牙利新聞外交官。2011年底退任公職後，潛浸水彩繪畫興趣成為自由畫家，目前任教於文化大學推廣教育部、淡水社區大學。

著作：

《匈牙利—走馬不看花》

《布達佩斯—走馬不看花》

Email: chuanghungche@yahoo.com.tw

書籍目錄

致讀者推薦文 Kubassek J á nos博士

Benyowsky航海回憶的再回憶 翁佳音

在真實與虛擬之間 詹素娟

自序

前言

【第一篇】 幻滅的福爾摩沙之王

第一章 貝紐夫斯基的傳奇一生

第二章 貝紐夫斯基的航海日誌

【第二篇】 福爾摩沙紀實

摘譯自1790年倫敦英文首版Memoirs and Travels of Mauritius Augustus Count de Benyowsky

第一章 航往台灣

第二章 探路遭襲

第三章 親自登陸

第四章 遇到貴人

第五章 再遭襲擊

第六章 展開反擊

第七章 軍頭來訪

第八章 頭目來訪

第九章 締結盟約

第十章 殖民之念

第十一章 支援戰事

第十二章 擒賊敗敵

第十三章 辭別頭目

第十四章 眾勸留足

第十五章 殖民計畫

第十六章 準備啟航

第十七章 離開台灣

第十八章 航向澳門

【第三篇】 登陸福爾摩沙之謎

第一章 重繪「海上四日」行蹤

第二章 初探「第一登陸現場」

第三章 再現「第二登陸現場」

第四章 釐清「登陸歷史時刻」

第五章 如何看「登陸第一人」

【第四篇】 福爾摩沙島民之謎

第一章 牽涉登陸事件的原住民

第二章 盟約文字與馬匹的疑惑

【後記】

《1771福爾摩沙》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com